

عندما ضغطت أميركا على بريطانيا لضمّ الليطاني وجبل الشيخ إلى إسرائيل

من محاضر محادثات ورسائل قديمة: برانديس، بلفور، وودرو ويلسون، وجورج غراهام

في فلسطين، وهي التي تمنّعت عن إبداء موقف في البداية^٢، وبعض هذا التمتع مرده إلى أنها لم تكن معنية، حتى عند انخراطها في الحرب، في أن تخوض معركة بريطانيا ضد الدولة العثمانية. غير أن المساعي البريطانية لتغيير الموقف الأميركي لم تتوقف: دعم واشنطن لم يكن يعني، بالنسبة للندن، دفعا لجهودها الحربية ضد قوى المركز وحسب؛ بل كان بمثابة رافعة لمخططاتها التوسعية في خضم المنافسة الاستعمارية مع الحليف الفرنسي. هنا وجدت المصالح الإمبريالية المتجدرة بين بريطانيا والصهيونية تشابكاتها في أتون الحرب: أدرك الصهاينة، في مسعاهم نحو إقامة الدولة اليهودية، أن مآربهم في فلسطين تمرّ عبر الاستراتيجية الحربية البريطانية، وأدرك البريطانيون، في مسعاهم نحو ضمان الاصطفاف الأميركي، النقل النسبي للوبي الصهيوني في عملية صناعة القرار داخل إدارة وودرو ويلسون (Thomas Woodrow Wilson)؛ حتّى إن مسؤولين بريطانيين ذوي نفوذ، ومنهم رئيس

”التقيت بلفور الأمسية الماضية في قاعة الاستقبال. فور أن رأني أشرق محيا، وقال: ‘سمعت الكثير عنك، وأريد التحدث إليك’“

كان هذا مفتتح الرسالة التي كتبها لويس برانديس (Louis Brandeis) إلى صديقه الصحافي والناشط الصهيوني جاكوب دي هاس (Jacob de Haas) في الثالث والعشرين من نيسان ١٩١٧- العام الذي سيشهد في خواتيمه ولادة وعد بلفور. في تلك الأمسية، التي حلّ فيها بلفور ضيفا على واشنطن، حدث اللقاء الأول بين الرجلين من سلسلة لقاءات ومراسلات ستمتدّ حتّى عام ١٩٢٠، العام الذي أقرّ فيه الحلفاء المنتصرون في الحرب وعد بلفور ضمن معاهدة سان ريمو.

لكن حتّى يتحقق كلّ ذلك من الأساس، كان لا بدّ من موافقة الولايات المتحدة على فكرة الوطن القومي لليهود

* باحث متخصص في الدراسات الإسرائيلية.

الوزراء لويد جورج، لم يجدوا حرجًا في القول إن دور اللوبي الصهيوني الأمريكي خلال الحرب كان أحد العوامل الرئيسية في إصدار وعد بلفور.^٢ من هنا، أدرك بلفور أهمية لقاء برانديس، الذي رافق وودرو ويلسون في مسيرته نحو الرئاسة، حتى كافأه الأخير وسماه أول قاضٍ يهودي في المحكمة العليا (راجع العدد السابق).

إذًا، عطفًا على ما سبق، لنا أن نؤطر وعد بلفور ضمن قراءة مختلفة: أنه علامة أول حملة ضغط فعليّة للوبي الصهيوني في الولايات المتحدة- استنباطًا من تعريف الباحث الإسرائيلي كوبي برادا لبرانديس على أنه أول «عضو جماعة ضغط» صهيوني أمريكي.^٣ كُتب الكثير عن الدور الذي لعبه برانديس في كواليس وعد بلفور، لكن جلّه يؤثّر إلى تاريخ الـ٢٣ من أيلول عام ١٩١٧ كنقطة تحوّل في نيل المباركة الأمريكية -^٤ ومن ثمّ استصدار الوعد نفسه. في ذلك التاريخ التقى برانديس، ومعه الحاخام صامويل وايز (أحد قيادات الصهيونية في أميركا)، بالكولونيل إدوارد هاوس، أوثق مستشاري الرئيس ويلسون؛ وبعد هذا اللقاء مباشرة أرسل برانديس إلى حاييم وايزمان يبلغه «تعاطف الرئيس الكامل» مع إعلان بلفور. في الأسابيع اللاحقة، ظلّت الرسائل، في ما يخصّ المسألة الصهيونية، تتوالى بين الإدارة الأمريكية والحكومة البريطانية، حتى أرسل ويلسون، رسميًا، موافقته على مضمون وعد بلفور في السادس عشر من تشرين الأول ١٩١٧- قيبيل ١٦ يومًا من إعلانه.^٥

لكن لماذا حدث كل ذلك بعد نحو ٦ أشهر من أول لقاء بين بلفور وبرانديس في واشنطن؟ يقرأ مؤرّخون مسار الأحداث خلال الأشهر الستة تلك ضمن ٣ سرديات متراكبة: الأولى أن الولايات المتحدة لم تكن تفضّل انتهاء الحرب بـ«إعلان نصر» وكانت تسعى إلى اتفاق سلام بدلاً من ذلك؛ الثانية أن رؤيتها للشرق كانت مبنية على عقيدة مسيحية- تبشيرية؛ منطقتها أن أميركا «اللا إمبريالية» ستكون برهانًا للعالم الإسلامي على «تفوق الأمة المسيحية»، وعلى «خلاص» جهودها التبشيرية في المنطقة؛^٦ الثالثة أن هناك أقطابًا داخل الإدارة الأمريكية لم تكن تؤيد إقامة دولة يهودية في فلسطين.^٧ لكن يمكن المجادلة بأن فكرة بلفور كانت راسخة في ذهن ويلسون منذ زيارته الأولى في أيار، وأنّ كل ما تلاها خلال الأشهر الستة التالية لم يكن إلا محاولة من قبل الولايات المتحدة لإخراج الأحداث على طريقها لا على الطريقة البريطانية. ذلك ما تشي به تراتبية الوقائع: في السادس من أيار

اجتمع برانديس بالرئيس ويلسون لـ ٤٥ دقيقة -^٨ بعد أسبوعين من لقائه الأول مع بلفور في قاعة الاستقبال؛ عاد واجتمع مع بلفور في السابع والحادي عشر والثالث عشر من الشهر ذاته؛ في الخامس عشر من أيار كتب إلى السياسي اليهودي البريطاني جيمس أرماند دي روتشيلد (James Armand Edmond de Rothschild) يصف المحادثات مع بلفور والرئيس بأنها «مُرضية»، مع تأكيد على أن «هذا ليس للنشر».^٩

لكن هذا كلّه لم يكن كافياً بالنسبة للحركة الصهيونية. لاحقًا، بين عامي ١٩١٩ و ١٩٢٠، سيضغط برانديس، جنبًا إلى جنب مع قادة اللوبي الصهيوني الأمريكي، سعيًا وراء ما هو أبعد من إقرار وعد بلفور في معاهدة سان ريمو: مدّ حدود الدولة الإسرائيلية المستقبلية لتشمل الليطاني ومنابع الماء في جبل الشيخ. سيكون هذا محور لقاء برانديس ولفور بباريس في الرابع والعشرين من حزيران ١٩١٩. وأمام تمنّع المسؤول البريطاني، رغم إعلانه في اللقاء ذاته أنه «صهيوني متحمّس»، سيحمل القاضي الصهيوني مطالبه تلك إلى الرئيس ويلسون، كما تُظهر رسالة مسجّلة بتاريخ الرابع من شباط ١٩٢٠. بعد ذلك بستة أيّام، سيكتب الوزير البريطاني المفوض إلى مباحثات السلام جورج غراهام إلى وزير خارجيته جورج كورزون أن الأميركيين يطالبون بضم الليطاني وجبل الشيخ إلى إسرائيل. في زاوية الأرشيف من هذا العدد نقدّم ترجمة لفحوى المحادثات الثلاث تلك:

لقاء برانديس ولفور

باريس، ٢٤ حزيران ٢٠١٩

(الرسالة دونها فيليكس فرانكفورتس، القاضي اليهودي الذي استقبله برانديس إلى الصهيونية، وكان ساعده الأيمن في حملة الضغط التي قادها لتحقيق وعد بلفور)

عبر السيد بلفور عن ارتياحه الشديد لقدم برانديس إلى أوروبا، وقال إن المشكلة اليهودية (التي تعتبر القضية الفلسطينية مجرد شذرة منها ولكنها مهمة) هي في ذهنه سؤال محير بقدر أي سؤال آخر يواجه صناعة القرار في أوروبا. إنه مهجوس بها إلى أبعد حد، ومثقل بمشقاتها. كرّر السيد بلفور بإيجاز الحديث عن الضغوطات التي يتعرض لها يهود شرق أوروبا، وأن المشكلة كانت، بطبيعة الحال، معقدة بالنظر إلى الظاهرة غير العادية المتمثلة في أن اليهود لا يشاركون في الحركات الثورية فحسب، ولكنهم، في

الواقع، يشغلون مناصب قيادية. لقد أشار إلى أن شخصاً ما عليماً أخبره قبل أيام فقط أن لينين يهودي أيضاً من نسب والدته.

القاضي برانديس قال إن عنده كل الأسباب للاعتقاد خلاف ذلك، وأن لينين من كلا النسبين روسي من الطبقة العليا. ومضى قائلاً إن كل ذلك يعدّ أمرًا ثانويًا... وأنه يعتقد أن كل يهودي هو مثقف وقدوة محتملان، وأن المشكلة هي أين توجّه تلك الميزات. روى اقترانه الخاص بالصهيونية: أنه جاء إليها كأمركي تمامًا، إذ كانت حياته خالية من أي اتصال أو تقليد يهودي. بوصفه أميركيًا، وجد نفسه أمام المقدرات الذهنية والشخصية للأعداد الهائلة من اليهود الذين كانوا يتدفقون على الولايات المتحدة، لا سيما اليهود الروس. في ذلك الوقت صادف كتيّبًا عن الصهيونية قاده إلى دراسة المسألة اليهودية، ومن ثم الاقتناع بأن الصهيونية هي الحل. الرجال أنفسهم، الذين يتمتّعون بالميزات المتضمنة في الحركات الثورية، سيجدون (وفي الولايات المتحدة قد وجدوا فعليًا) قنوات بناءً للتعبير وتقديم مساهمات إيجابية للحضارة. قاطعه بلفور لإبداء الموافقة: «بالطبع، هذه هي الأسباب التي تجعلني أنا وأنت صهاينة متحمسين». استطرد القاضي بأنه لتحقيق المشروع الصهيوني ثلاثة شروط جوهرية:

”أولاً، أن تكون فلسطين الوطن القومي لليهود لا أن يكون هناك وطن قومي لليهود وحسب. أفترض أن هذا هو التزام وعد بلفور وأنه، بالطبع، سيُقرّ في مؤتمر السلام.

ثانيًا، يجب أن يكون هناك مجال حيوي اقتصادي لفلسطين اليهودية: اكتفاء ذاتي لحياة اجتماعية صحيّة. هذا يعني حدودًا كافية، وليس مجرد حديقة صغيرة داخل فلسطين.

في الشمال، هذا يعني السيطرة على المياه، وأفترض أن بريطانيا العظمى كانت تدفع بضرورة الحدود الشمالية من أجل السيطرة على المياه. كان هذا في الجوهر محلّ سؤال بين إنجلترا وفرنسا، ويجب، بالطبع، أن يقرره مؤتمر السلام.

ثالثًا، حتّى القاضي على أن تكون لفلسطين اليهودية المستقبلية السيطرة على الأرض والموارد الطبيعية التي هي في قلب أي حياة اقتصادية متينة: لذا من الضروري أن تؤوّل المقدرات التي ستتشكّل، إثر انقطاع الحكم التركي والاحتلال البريطاني، وإثر الاستيطان اليهودي، إلى الدولة

وليس إلى الملكية الخاصة.

أبدى بلفور موافقة تامّة على الشروط الثلاثة، ثم شرع في إيضاح الصعوبات التي تواجه إنجلترا. روى بإسهاب وضع سورية... وأن فيصل كان رفيق سلاح مع البريطانيين، وبلا شك قدّم مساهمة عسكرية، ومع زخم الأحداث وجد البريطانيون والعرب أنفسهم سويًا في سورية. فسّر فيصل أفعال بريطانيا وأقوالها على أنها وعد إما بالاستقلال العربي، أو الحكم العربي تحت الحماية البريطانية. على المقلب الآخر، ثمة المصالح الفرنسية القديمة في سورية، وقد أعطى رئيس الوزراء (البريطاني) كلمة ناجزة بأن بريطانيا لن تبقى في سورية تحت أي ظرف. هذا سينطوي على خصومة مع فرنسا لا فكاك منها. لكن فيصل يفضل بريطانيا العظمى على فرنسا (هذا ما يقوله على الأقل)، وكل المشورات تقول إن الحكم الفرنسي في سورية سيواجه بأكبر معارضة بل بسفك دماء من سواد الناس.

ومما يزيد الوضع تعقيدًا اتفاقية أبرمت مطلع تشرين الثاني ١٩١٨ بين البريطانيين والفرنسيين (... وبموجبها) يُبلغ الناس في الشرق أنه ستتمّ مراعاة رغباتهم في ترتيب مستقبلهم. ذات مرّة في مجلس الأربعة (يضم بريطانيا وفرنسا والولايات المتحدة وإيطاليا)، حينما كانت القضية السورية موضع نزاع، اقترح الرئيس إيفاد لجنة لاستطلاع ما يريد الناس حقًا. بدأ الأمر بسورية، لكن مجال البحث امتدّ ليشمل الشرق كله. كتب بلفور مذكرة إلى رئيس الوزراء - وهو يعتقد أنها بلغت الرئيس (ويلسون) - يشير فيها إلى أنه يجب استبعاد فلسطين من تلك الشروط المرجعية، لأن القوى أبدت التزامها بالمشروع الصهيوني، والذي يستثنى حتّمًا حق تقرير المصير العددي. لقد مثّلت فلسطين حالة فريدة - قال بلفور - فنحن لا نتعامل مع رغبات مجتمع قائم، ولكننا نسعى بإدراك تام إلى إعادة بناء مجتمع جديد، وحتّمًا أغلبية عديدة في المستقبل. لقد استعصى عليه تخيل كيف يمكن للرئيس (ويلسون) أن يوفّق بين تقيّده بالصهيونية وعقيدة تقرير المصير، وسأل القاضي (برانديس) كيف، في رأيه، سيفعل الرئيس ذلك. ردّ القاضي بأن السيد بلفور أشار بالفعل إلى الحل، حين بيّن أن التصرّو الأساسي للصهيونية كوطن قومي لليهود كان بمثابة تشييد واضح لمستقبل مغزاه معالجة مشكلة عالمية، لا مجرد ترتيب لمجتمع قائم. افترض السيد بلفور أن هذا يجب أن يكون نهج الرئيس. ثم واصل عرض الصعوبات الكبيرة

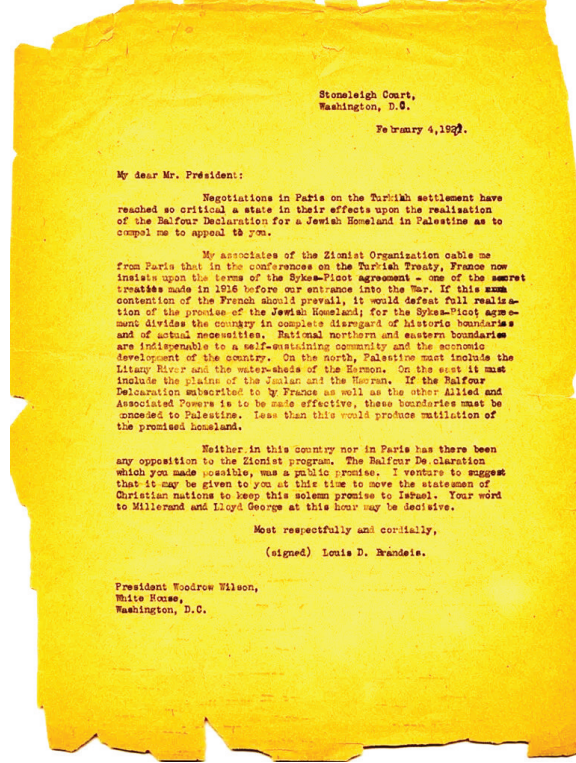
رسالة برانديس إلى ويلسون

واشنطن، ٤ شباط ١٩٢٠

سيدي الرئيس:

المفاوضات في باريس بشأن التسوية التركية (معاهدة سان ريمو) وصلت مرحلة حرجة للغاية من حيث الأثر الذي ستتركه على طريق تحقيق وعد بلفور بوطن يهودي في فلسطين، إلى الحد الذي يدفعني لمناشدتك.

أرسل لي زملائي في المنظمة الصهيونية من باريس أن فرنسا، خلال المؤتمرات الخاصة بالمعاهدة التركية، تصر على شروط اتفاقية سايكس بيكو (...) إذا ما كانت الغلبة لهذا الاحتجاج الفرنسي، فذاك من شأنه أن يفشل الإحفاق التام لوعد الوطن اليهودي؛ لأن اتفاقية سايكس بيكو تقسم البلاد بتغاضٍ مطلق عن الحدود التاريخية والضرورات الفعلية. لا غنى عن الحدود الشمالية والشرقية المعقولة من أجل مجتمع مكتفٍ ذاتياً ونماء اقتصادي في البلاد. في الشمال، ينبغي أن تضم فلسطين نهر الليطاني ومستجمعات المياه في حرمون (جبل الشيخ). في الشرق، يجب أن تضم سهول الجولان وهوران. إذا أُريد لوعد بلفور، الذي أيده فرنسا وسائر القوى الحليفة، أن يكون ساري المفعول، فلا بد من التنازل عن هذه الحدود لفلسطين. أقلّ من ذلك سيفضي إلى تشويه الوطن الموعود. لا في هذا البلد، ولا في باريس، الذي جعلته ممكناً، كان وعداً الصهيوني. معلنًا. لا أتردد في القول إنه قد يكون في يدك الآن تحريك السياسة في الدول المسيحية للوفاء بهذا الوعد الغليظ لإسرائيل. كلمة منك إلى (رئيس الوزراء الفرنسي) ميلران و(رئيس الوزراء البريطاني) لويد جورج قد يكون لها أثر حاسم.^{١٢}



رسالة برانديس إلى ويلسون.

التي تواجه بريطانيا العظمى الآن في الشرق، وسمي منها الهياج في العالم الشرقي كله، الاضطراب الحمدي، الإمبريالية العربية الجديدة، والعلاقات مع الفرنسيين. ثم هناك اتفاقية سايكس بيكو، التي ماتت، لكن حطامها ما زال يثقل الأرض.

أعرب القاضي عن أمله ألا يحدث، في أثناء غيابه، ما من شأنه أن يعقد تلبية الشروط الثلاثة التي وصفها على أنها جوهرية لتحقيق المشروع الصهيوني...

ردّ السيّد بلفور متفهّمًا طلب القاضي بشأن الحدود ومدى السيطرة على الأرض، وعدم اتخاذ أي إجراء بأي شكل يتعارض مع آرائه حتى عودته في غضون أربعة أو خمسة أسابيع...

ما من رجل دولة أكثر تعاطفًا من بلفور مع فلسفة الصهيونية وأهدافها الرئيسة كما طرحها السيد القاضي براندس، ولا أكثر حرصًا على توفير الظروف المناسبة في تناول مؤتمر السلام وبريطانيا العظمى لضمان تحقيق المشروع الصهيوني.^{١١}

الهوامش

- 1 Brandeis, L. D. (1975). *Letters of Louis D. Brandeis, mr. Justice Brandeis*. State University of New York Press, p 283.
- 2 RN Lebow, (Dec., 1968), *Woodrow Wilson and the Balfour Declaration*, the Journal of Modern History, (40) 4, p 501.
- 3 David Lloyd George, *The truth about the Peace Treaties*, London, 1938, vol. II, pp. 1116-1122.
- 4 Barda, K. (2022, February). *The First Zionist lobbyists in the U.S.* cambridge engage. Retrieved July 14, 2022, from <https://www.cambridge.org/engage/api-gateway/coe/assets/orp/resource/item/61fd7e312168670de76bbf5a/original/the-first-zionist-lobbyists-in-the-u-s-louis-brandeis-and-stephen-waise-s-roles-in-the-balfour-declaration.pdf>
- 5 Halpern, B. (1983). Brandeis and the origins of the balfour declaration. *Studies in Zionism*, 4(1), p 92.
- 6 Barda, Ibid.
- 7 Halpern, Idid, Pp 89-91.
- 8 Brada, Ibid.
- 9 Lebow, Ibid, p 507.
- 10 Brandeis, Ibid, p 293.
- 11 Woodward, E. L., Butler, R., & Orde, A. (1952). *Documents on British foreign policy, 1919-1939*. H.M.S.O. p 1276-1278.
- 12 *Letter from Louis D. Brandeis to president woodrow wilson*. Louis D. Brandeis. Retrieved July 14, 2022, from: <https://www.brandeis.edu/library/archives/exhibits/ldb-100/zionism/letter2wilson.shtml>
- 13 Woodward, E. L., Butler, R., & Orde, A., Ibid, p 634.

من السيد غراهام إلى الإيرل كورزون

باريس، ١٠ فبراير ١٩٢٠

سَيِّدِي

لي شرفُ إبلاغ سيادتكم أنه بعد اجتماع مجلس السفراء هذا الصباح، الذي حضرته في غياب سفير جلالة الملك، تحدّث معي السفير الأميركي حول موضوع فلسطين. يبدو أن السيد القاضي برانديس (...) كان على اتصال مع الرئيس ويلسون بشأن موضوع الحدود المستقبلية لفلسطين، وعلى أثر ذلك، أبرقت وزارة الخارجية إلى السيد والاس (السفير الأميركي) تعليمات بطرح المسألة أمام رئيس المجلس الفرنسي والسفير البريطاني لإعلام حكومة جلالتهم. الرسالة كانت أن الرئيس ويلسون يعتبر أن فلسطين يجب أن تكون ذات حدود معقولة في الشمال والشرق (نهر اللباني، مستجمعات المياه في جبل الشيخ، ووادي حولون ويعلون (الجلولان وهوران وفق الرسالة السابقة)، وأنه من المأمول ألا تنفذ الحكومتان الفرنسية والبريطانية اتفاقية سايكس بيكو على حساب إعلان بلفور بالنسبة لفلسطين في المستقبل».^{١٣}